

# ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ - "ΝΟΜΟΣ ΚΟΖΑΝΗΣ" ΔΗΜΟΣ ΚΟΖΑΝΗΣ

**ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011 - 1η ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (1η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ - 31η ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011)**

<b>ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2011</b>			<b>ΠΑΘΗΤΙΚΟ</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2011</b>
	<b>Αξία κτήσεως</b>	<b>Αποσβέσεις</b>	<b>Αναπ.αξία</b>		
<b>B. ΕΞΟΔΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ</b>				<b>A. ΙΔΙΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ</b>	
4. Λοιπά έξοδα εγκαταστάσεων	7.501.944,59	5.847.096,75	1.654.847,84	<b>I. Κεφάλαιο</b>	<u>52.541.208,92</u>
<b>Γ. ΠΑΓΙΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>				<b>II. Διαφορές αναπροσαρμογής-Επιχορηγήσεις επενδύσεων - Δωρεές παγίων</b>	
<b>II. Ενσώματες ακινητοποιήσεις</b>				3. Δωρεές Παγίων	1.527.109,51
1. Γήπεδα - Οικόπεδα	46.490.706,44	0,00	46.490.706,44	4. Επιχορηγήσεις επενδύσεων	<u>86.565.935,91</u>
1α. Πλατείες - Πάρκα - Παιδότοποι κοιν.χρήσεως	10.224.521,51	4.008.810,10	6.215.711,41		<u>88.093.045,42</u>
1β. Οδοί-Οδοστρώματα κοινής χρήσεως	32.609.484,97	15.360.266,06	17.249.218,91	<b>III. Αποθεματικά Κεφάλαια</b>	
1γ. Πεζοδρόμια κοινής χρήσεως	2.171.381,02	1.395.719,41	775.661,61	3. Ειδικά αποθεματικά	<u>18.426.481,72</u>
2. Ορυχεία,Μεταλλεία,Λατομεία,Αγροί,Φυτείες,Δάση	15.288.715,16	1.791,88	15.286.923,28	<b>IV. Αποτελέσματα εις νέο</b>	
3. Κτίρια και τεχνικά έργα	72.109.804,63	60.822.489,57	11.287.315,06	Έλλειμμα εις νέο	<u>(555.935,75)</u>
3α. Κτιριακές εγκαταστάσεις κοινής χρήσεως	10.102.966,84	2.393.553,83	7.709.413,01	<b>Σύνολο ιδίων κεφαλαίων (AI+AII+AIII+AIV)</b>	<u>158.504.800,31</u>
3β. Εγκ/σεις ηλεκτροφωτισμού κοινής χρήσεως	2.568.688,43	1.530.427,90	1.038.260,53		
3γ. Λοιπές μόνιμες εγκ/σεις κοινής χρήσεως	20.153.433,16	7.577.859,81	12.575.573,35	<b>B. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΑ</b>	
4. Μηχ/τα τεχνικές εγκατ/σεις & Λοιπός μηχ. Εξοπλισμός	2.354.097,92	1.735.500,66	618.597,26	1. Προβλέψεις για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία	204.369,95
5. Μεταφορικά Μέσα	4.716.380,37	4.227.932,13	488.448,24	2. Λοιπές προβλέψεις	<u>734.000,00</u>
6. Έπιπλα και λοιπός εξοπλισμός	4.105.213,51	3.480.248,62	624.964,89		<u>938.369,95</u>
7. Ακινήτ/σεις υπό εκτέλεση	34.778.144,39	0,00	34.778.144,39	<b>Γ. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ</b>	
<b>Σύνολο ακινητοποιήσεων (ΓII)</b>	<u>257.673.538,35</u>	<u>102.534.599,97</u>	<u>155.138.938,38</u>	<b>I. Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις</b>	
<b>III. Τίτλοι πάγιας επένδυσης και μακροπρόθεσμες χρηματοοικονομικές απαιτήσεις</b>				2. Δάνεια τραπεζών	<u>12.501.296,23</u>
1. Τίτλοι πάγιας επένδυσης		10.075.529,19		<b>II. Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις</b>	
Πλέον : Διαφορές αποτίμησης		18.965.862,00		1. Προμηθευτές	10.430.922,22
Μείον : Προβλέψεις για υποτίμηση		250.388,12	28.791.003,07	5. Υποχρεώσεις από φόρους - τέλη	4.024.695,12
2. Λοιπές μακροπρόθεσμες απαιτήσεις			4.402,05	6. Ασφαλιστικοί Οργανισμοί	4.313.065,70
			<u>28.795.405,12</u>	7. Μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις πληρωτέες στην επόμενη χρήση	1.251.817,66
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΓΙΟΥ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΓII+ΓIII)</b>			<u>183.934.343,50</u>	11. Πιστωτές διάφοροι	<u>666.428,92</u>
<b>Δ. ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ</b>				<b>Σύνολο υποχρεώσεων (ΓI+ΓII)</b>	<u>33.188.225,85</u>
<b>II. Απαιτήσεις</b>				<b>Δ. ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ</b>	
1. Απαιτήσεις από πωλήσεις αγαθών και υπηρεσιών	4.909.247,45		4.744.726,70	2. Έξοδα χρήσεως δουλευμένα	<u>1.056.535,86</u>
Μείον: Προβλέψεις	164.520,75		402.562,76		
11. Χρεώστες Διάφοροι			<u>5.147.289,46</u>	<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ (A+B+Γ)</b>	<u>193.687.931,97</u>
<b>III. Χρεόγραφα</b>				<b>ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΥ</b>	
3. Λοιπά χρεόγραφα			<u>346.775,00</u>	2. Πιστωτικοί λογαριασμοί προϋπολογισμού	102.154.554,26
<b>IV. Διαθέσιμα</b>				3. Πιστωτικοί λογαριασμοί εγγυήσεων και εμπράγματων ασφαλειών	<u>20.218.490,15</u>
1. Ταμείο			127.887,57		<u>122.373.044,41</u>
3. Καταθέσεις όψεως και προθεσμίας			<u>2.476.788,60</u>		
			<u>2.604.676,17</u>		
<b>ΣΥΝΟΛΟ ΚΥΚΛΟΦΟΡΟΥΝΤΟΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (ΔI+ΔII+ΔIV)</b>			<u>8.098.740,63</u>		
<b>ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ (B+Γ+Δ)</b>			<u>193.687.931,97</u>		
<b>ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΥ</b>					
2. Χρεωστικοί λογαριασμοί προϋπολογισμού			102.154.554,26		
3. Χρεωστικοί λογαριασμοί εγγυήσεων και εμπράγματων ασφαλειών			<u>20.218.490,15</u>		
			<u>122.373.044,41</u>		

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:** 1) Επί ορισμένων ακινήτων του Δήμου έχουν εγγραφεί προσημειώσεις υποθηκών ύψους € 4.824.067,33 για εξασφάλιση δανείων της Δημοτικής Επιχείρησης Ύδρευσης & Αποχέτευσης Κοζάνης (Δ.Ε.Υ.Α.Κ.), καθώς και προσημειώσεις υποθηκών ύψους € 410.166,41 για εξασφάλιση δανείων του Δήμου. 2) Η Αξία των κενδύλων του Ενεργητικού (Γ II-1) "Γήπεδα-Οικόπεδα" (Γ II-2) "Ορυχεία,Μεταλλεία,Λατομεία,Αγροί,Φυτείες,Δάση" και (Γ II-3) "Κτίρια & Τεχνικά έργα" της απογραφής ενάρξεως της χρήσεως 2011 προσδιορίστηκαν με βάση το σύστημα του αντικειμενικού προσδιορισμού της αξίας των ακινήτων που προβλέπονται από τις ισχύουσες φορολογικές διατάξεις. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις στα παραπάνω κενδύλια που θα προκύψουν από την εφαρμογή του Εθνικού Κτηματολογίου θα τακτοποιηθούν σύμφωνα με τα οριζόμενα στην περίπτωση 8 της παραγράφου 1.1.108 του Π.Δ. 315/1999. 3) Στην παρούσα χρήση έγινε μείωση του Κεφαλαίου κατά € 215.963,86 που προέρχεται από διόρθωση στοιχείων της απογραφής ενάρξεως, η οποία τακτοποιήθηκε σύμφωνα με τα οριζόμενα στην περίπτωση 8 της παραγράφου 1.1.108 του Π.Δ. 315/1999.

<b>ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011 (1η ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ - 31η ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2011)</b>	<b>ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΕΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ</b>
<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2011</b>	<b>Ποσά κλειόμενης χρήσεως 2011</b>
<b>I. Αποτελέσματα εκμεταλλεύσεως</b>	Καθαρά αποτελέσματα (Έλλειμμα/Πλεόνασμα) χρήσεως
Έσοδα από πώληση αγαθών & υπηρεσιών	Υπόλοιπο αποτελεσμάτων (Έλλειμμα)
Έσοδα από φόρους-εισφορές-πρόστιμα-προσαυξήσεις	προηγούμενων χρήσεων
Τακτικές επιχορηγήσεις από κρατικό προϋπολογισμό	Έλλειμμα εις νέο
	<u>0</u>
Μείον : Κόστος αγαθών & υπηρεσιών	<u>(555.935,75)</u>
Μικτά αποτελέσματα (έλλειμμα εκμεταλλεύσεως)	
Πλέον : Άλλα έσοδα εκμεταλλεύσεως	<b>Κοζάνη, 30 Απριλίου 2012</b>
Σύνολο	Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ
Μείον : 1. Έξοδα διοικητικής λειτουργίας	Η ΔΙΕΥΘΥΝΤΡΙΑ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΩΝ & ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
3. Έξοδα λειτουργίας δημοσίων σχέσεων	
Μερικά αποτελέσματα (έλλειμμα) εκμεταλλεύσεως	
Πλέον : 4. Πιστωτικοί τόκοι & συναφή έσοδα	<b>ΛΑΖΑΡΟΣ ΜΑΛΟΥΤΑΣ</b>
Μείον : 3. Χρεωστικοί τόκοι & συναφή έξοδα	Α.Δ.Τ. ΑΕ - 126035
Ολικά αποτελέσματα (έλλειμμα) εκμεταλλεύσεως	ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΜΑΡΚΟΠΟΥΛΟΥ
9.869.153,03)	Α.Δ.Τ. Χ 889696
<b>II. ΠΛΕΟΝ (ή Μείον): Έκτακτα αποτελέσματα</b>	Η ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΗ
1. Έκτακτα & ανόργανα έσοδα	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ
3. Έσοδα προηγούμενων χρήσεων	Ο ΣΥΝΤΑΞΕΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
Μείον : Έκτακτα αποτελέσματα	
1. Έκτακτα & ανόργανα έξοδα	<b>ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ ΠΑΓΟΥΝΗ</b>
2. Έκτακτες ζημιές	Α.Δ.Τ. 1 601880
3. Έξοδα προηγούμενων χρήσεων	<b>ΧΑΡΙΛΑΟΣ ΜΑΡΑΣ</b>
Οργανικά και έκτακτα αποτελέσματα (έλλειμμα)	Α.Δ.Τ. Χ 389886
Μείον :Σύνολο αποσβέσεων παγίων στοιχείων	
Μείον :οι από αυτές ενσωμ.στο λειτουργ.κόστος	
ΚΑΘΑΡΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (πλεόνασμα/έλλειμμα) ΧΡΗΣΕΩΣ	
	<u>(555.935,75)</u>

### **ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΟΥ ΟΡΚΩΤΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΛΟΓΙΣΤΗ** Προς το Δημοτικό Συμβούλιο του Δήμου Κοζάνης

**Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων**  
Ελέγξαμε τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις του Δήμου Κοζάνης οι οποίες αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2011, την κατάσταση αποτελεσμάτων και τον πίνακα διάθεσης αποτελεσμάτων της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το σχετικό προσάρτημα.  
**Ευθύνη της Διοίκησης επί των Οικονομικών Καταστάσεων**  
Η διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τον Π.Δ. 315/1999 «Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης», όπως και για εκείνες τις εσωτερικές δικλίδες που η διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.  
**Ευθύνη του Ελεγκτή**  
Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Επίσης λάβαμε υπόψη μας και τις σχετικές διατάξεις του Δημοτικού και Κοινοτικού Κώδικα (ν. 3463/2006 όπως ισχύει). Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνώμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχό με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια.  
Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας των οικονομικών καταστάσεων, που οφείλονται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων του Δήμου, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις και όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων του Δήμου. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των οικονομικών καταστάσεων.  
Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.  
**Βάση για Γνώμη με Επιφύλαξη**  
Από τον έλεγχό μας προέκυψαν τα εξής:  
1) Στο λογαριασμό του Ενεργητικού (Δ.ΙΙ-1) "Απαιτήσεις από πώληση αγαθών και υπηρεσιών" περιλαμβάνεται ποσό € 4.384.682,18 που αφορά καθυστερημένες απαιτήσεις από έσοδα του Δήμου που είχαν βεβαιωθεί κυρίως σε προηγούμενες χρήσεις και στην παρούσα χρήση. Δεν έγινε πρόβλεψη σε βάρος των αποτελεσμάτων για πιθανή ζημία που θα προκύψει από τη μη είσπραξη των απαιτήσεων αυτών.  
2) Στους λογαριασμούς του παθητικού Γ.ΙΙ - 5 "Υποχρεώσεις από φόρους - τέλη" και Γ.ΙΙ - 6 "Ασφαλιστικοί Οργανισμοί" περιλαμβάνονται καθυστερούμενες υποχρεώσεις συνολικού ύψους € 8.337.760,82. Δεν έγινε πρόβλεψη σε βάρος των αποτελεσμάτων της χρήσεως για προσαυξήσεις που θα προκύψουν από την εκπρόθεσμη καταβολή τους. Κατά την εκτίμησή μας το ύψος αυτών, σε περίπτωση που ο Δήμος δεν προχωρήσει σε ρύθμιση των οφειλών του, θα ανέλθει σε € 3.901.942,40, με συνέπεια τα ίδια κεφάλαια του Δήμου να εμφανίζονται ισόποσα αυξημένα. Στην περίπτωση που ο Δήμος προχωρήσει σε τακτοποίηση των οφειλών του μέχρι την 31 Οκτωβρίου 2012, απαλλάσσεται από βεβαιωμένους πρόσθετους φόρους και πρόστιμα, καθώς και από προσαυξήσεις εκπρόθεσμης καταβολής, υπό την προϋπόθεση ότι κύριες οφειλές στο σύνολό τους. (N.4047/2012)  
3) Κατά παρέκκλιση των λογιστικών αρχών που προβλέπονται από την Ελληνική Νομοθεσία (κωδ. Ν.2190/1920 και ΕΓΛΣ), δε σχηματίστηκε πρόβλεψη για αποζημίωση προσωπικού λόγω εξόδου από την υπηρεσία. Κατά την 31 Δεκεμβρίου 2011, το συνολικό ύψος της με τη σχηματισθείσας πρόβλεψης ανέρχεται σε € 495.447,43, με συνέπεια οι προβλέψεις να εμφανίζονται μειωμένες κατά € 495.447,43, τα ίδια κεφάλαια να εμφανίζονται αυξημένα κατά € 495.447,43 και τα αποτελέσματα χρήσης αυξημένα κατά € 495.447,43.  
4) Κατά του Δήμου έχουν ασκηθεί αγωγές από τρίτους διεκδικώντας αποζημιώσεις συνολικού ποσού € 9.020.336,18. Η τελική έκβαση των αγωγών αυτών δεν είναι δυνατόν να προβλεφθεί στο παρόν στάδιο και ως εκ τούτου δεν έχει γίνει οποιαδήποτε πρόβλεψη στις οικονομικές καταστάσεις σε σχέση με τις αγωγές αυτές.  
**Γνώμη με Επιφύλαξη**  
Κατά τη γνώμη μας, εκτός από τις επιπτώσεις των θεμάτων που μνημονεύονται στην παράγραφο «Βάση για Γνώμη με Επιφύλαξη», οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση του Δήμου Κοζάνης κατά την 31η Δεκεμβρίου 2011 και τη χρηματοοικονομική του επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τον Π.Δ. 315/1999 "Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο Οργανισμών Τοπικής Αυτοδιοίκησης".  
**Αναφορά επί Άλλων Νομικών και Κανονιστικών Θεμάτων**  
Επαληθεύσαμε τη συμφωνία και την αντιστοιχία του περιεχομένου της Έκθεσης Διαχειρίσεως της Οικονομικής Επιτροπής προς το Δημοτικό Συμβούλιο με τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις.

**Αθήνα, 2 Αυγούστου 2012**  
**Ο ΟΡΚΩΤΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ ΛΟΓΙΣΤΗΣ**



ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΛΕΓΚΤΙΚΗ ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΟΡΚΩΤΩΝ ΕΛΕΓΚΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΩΝ  
INTERNATIONAL Certified & Registered Auditors A.E.  
AP.M.A.E. 29580/01/B/93/464, AM ΣΟΕΛ 111, ΑΦΜ 094397000  
Company Reg. Number: 29580/01/B/93/464. SOEL Reg. Number: 111. VAT: EL094397000

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Ι. ΜΑΡΓΑΡΙΤΗΣ**  
Αρ.Μ. ΣΟΕΛ 13881